

Рекомендовано Вченою радою
ДВНЗ “Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди”
Протокол № 3 від 27 жовтня 2014 р.

Видання здійснено за сприяння Міжнародної Експертної Агенції
“Консалтинг і Тренінг” та Східно-Європейського Інституту Психології



Редакційна колегія випуску:

Кремень В.Г., Савченко О.Я., Маноха І.П., Ляшенко О.І., Коцур В.П.,
Рик С.М., Вашуленко М.С., Бех І.Д., Калмикова П.О.

Відповідальний редактор випуску:

Маноха І.П., доктор психологічних наук, професор

Гуманітарний вісник ДВНЗ “Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди” – Додаток 1 до Вип. 5, Том V (56) : Тематичний випуск “Вища освіта України у контексті інтеграції до європейського освітнього простору”. – К.: Гнозис, 2014. – 528 с.

Humanitarian Bulletin SU “Pereyaslav-Khmel'nitsky Pedagogical University by H.Skovoroda” - Supplement 1 to Vol. 5, Volume V (56): Thematic Issue “Higher Education in Ukraine in the context of integration into the European educational space.” - K.: Gnosis, 2014. - 528 p.

Збірник затверджено постановою Президії ВАК України
з психологічних та філософських наук від 14.04.2010 №1-05/3,
педагогічних наук від 06.10.2010 №3-05/6.

У тематичному випуску вміщені наукові статті фахівців з питань вищої освіти, присвячені актуальній проблемі входження України до європейського освітнього простору. Перспективи євроінтеграційних процесів у сфері вищої освіти, вимоги Болонського процесу та питання готовності України відповідати цим вимогам, моніторинг якості освіти, стандарти європейського освітнього простору та завдання, що стоять перед вищою освітою України сьогодні – ось далеко не повний спектр проблем та питань, до висвітлення та спроби розв'язання яких звертаються автори випуску. У центрі уваги також питання управління якістю освіти, перспективи запровадження механізмів сучасного освітнього менеджменту, а також - умови й напрями оптимізації та розвитку вищої освіти України в сучасних умовах. Для фахівців-освітян, науковців, дослідників психолого-педагогічних та управлінських проблем розвитку освітньої справи в Україні та за її межами.

ISBN 978-966-2760-18-7(5)

- © Переяслав-Хмельницький ДПУ ім. Г. Сковороди, 2014 р.
- © Східно-Європейський Інститут Психології, 2014 р.
- © Міжнародна Експертна Агенція “Консалтинг і Тренінг”, 2014 р.
- © Видавництво “Гнозис”, 2014 р.

ТЕМАТИЧНИЙ ВИПУСК

ВИЩА ОСВІТА УКРАЇНИ У КОНТЕКСТІ ІНТЕГРАЦІЇ ДО ЄВРОПЕЙСЬКОГО ОСВІТНЬОГО ПРОСТОРУ

Додаток 1 до Вип. 5, том V (56), 2014 р.

Тематичні рубрики випуску:

Болонський процес і перспективи розвитку вищої освіти
в Україні, Європі та світі

Управління якістю освіти: стандартизація та інноваційність

Моніторинг якості освіти: засоби, технології та перспективи

Сучасний освітній менеджмент: економічні, організаційні та психологічні
засоби реалізації в Україні, Європі та світі

Філософія та психологія освіти

Послідовність загальної середньої та вищої освіти
як європейський стандарт

Новітні засоби навчання: проблеми впровадження та стандартизації

**Психолого-педагогічні та організаційні умови запровадження європейських
стандартів вищої освіти в Україні**

**Болонський процес і перспективи розвитку вищої освіти
в Україні, Європі та світі**

Управління якістю освіти: стандартизація та інноваційність

Моніторинг якості освіти: засоби, технології та перспективи

**Сучасний освітній менеджмент: економічні, організаційні та психологічні
засоби реалізації в Україні, Європі та світі**

Філософія та психологія освіти

**Послідовність загальної середньої та вищої освіти
як європейський стандарт**

Новітні засоби навчання: проблеми впровадження та стандартизації

**Психолого-педагогічні та організаційні умови запровадження європейських
стандартів вищої освіти в Україні**



**The Bologna process and prospects of higher education
in Ukraine, Europe and the world**

Management for the quality of education: experience and innovations

Monitoring the quality of education: tools and technologies

**Modern means of training and education:
problems of implementation and standardization**

Philosophy and Psychology of Education

The sequence of secondary and higher education as a European standard

**Modern educational management: economic, organizational and psychological
means implementation in Ukraine, Europe and the world**

**Psychological, educational and organizational conditions for the implementation
of European standards of higher education in Ukraine, Europe and the world**

**Психолого-педагогічні та
організаційні умови запровадження
європейських стандартів вищої
освіти в Україні**

ГЕЙЧЕНКО Е. И.,

кандидат педагогических наук,
доцент, заведующая кафедрой
языковой подготовки,
Запорожский государственный
медицинский университет,
г. Запорожье

ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ - ВАЖНЫЙ ФАКТОР ЭФФЕКТИВНОСТИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА В ВУЗЕ

В статье рассматриваются некоторые психологические процессы, которые являются основанием индивидуализации как одного из факторов эффективности обучения иностранцев русскому языку.

Ключевые слова: индивидуализация, стратегии овладения языком, психологические процессы, иностранные студенты.

У статті розглядаються деякі психологічні процеси, які є підґрунтям індивідуалізації як одного з факторів ефективності навчання іноземців російської мови.

Ключові слова: індивідуалізація, стратегії оволодіння мовою, психологічні процеси, іноземні студенти.

This article elucidates some psychological processes, which form the basis of individualization as one of the factors in effective teaching Russian to foreign students.

Key words: individualization, strategies of language learning, psychological processes, foreign students.

Коммуникативно - когнитивный подход к обучению русскому языку иностранных студентов в вузах Украины нефилологического профиля предполагает формирование языковой личности как активного субъекта учебного процесса, учёт их психологических особенностей для решения проблемы индивидуализации обучения.

Выделение индивидуального подхода в самостоятельный принцип обучения традиционно и в современной дидактике общепризнанно.

Однако понятие «индивидуальный подход» до сих пор трактуется по-разному.

Индивидуализация одними понимается как одна из форм организации учебной работы, учащихся на занятии, а не как определенный методический прием подхода к каждому из обучающихся. Однако для обозначения работы с одним учащимся имеется, на наш взгляд, более точный термин - «индивидуальная форма работы».

Другие отождествляют индивидуальный подход с дифференцированным. Но последний - это лишь один из приемов первого, учитывая, что при дифференцированном подходе дифференцируется чаще всего только учебный материал в зависимости от успеваемости того или иного учащегося.

Возразить можно также против такого понимания индивидуального подхода, по которому индивидуализацию считают лишь дополнительной «сверхурочной» работой преподавателя.

Мы исходим из того, что принцип индивидуального подхода - это принцип активного воздействия на умственное развитие обучающихся, чтобы добиться максимального их развития. Не обучение должно подстраиваться под индивидуальные особенности учащегося, а учащийся должен подстроиться под всё усложняющийся процесс обучения.

Цель статьи - рассмотрение некоторых психологических процессов и важности их учета для индивидуализации учебной деятельности иностранцев при овладении русским языком как иностранным.

Рассмотрению проблемы индивидуализации в последнее время уделяется много внимания: Арутюнов А. Р., Врублевская Е. С., Вятютнев М. Н., Демченко В. А., Зимняя М. А., Ковалева Т. М., Кузовлев В. П., Леонтьев А. А., Маслоу А., Николаева С. Ю., Протасова Т. Н., Рогова Г. В., Суханова Е. А., Шляхов В. И., Элькони Д. Б.

Индивидуализация обучения есть по сути учет всех многосторонних свойств обучающегося и соотнесения с ними приемов обучения. Она пронизывает весь учебный процесс и является одним из условий обучения общению иностранных студентов.

В современной методике преподавания иностранных языков в нефилологическом вузе весьма актуализируется тенденция уделять пристальное внимание индивидуальным особенностям учащихся при овладении ими коммуникативной компетенцией, что приводит к перераспределению ролей преподавателя и студента в учебном процессе. Центр внимания ученых уже переместился со стратегии обучения на стратегию усвоения содержания учебного материала.

До недавнего времени деятельность преподавателя считалась веду-

щей, а обучающийся рассматривался как получатель знаний, исполнитель инструкций преподавателя и учебника. Это приводило к тому, что в научных спорах, обсуждениях по методическим проблемам, которые имели целью улучшить учебный процесс, повысить эффективность обучения, студент как бы оставался в стороне, вне поля зрения методистов, Сегодня же функции преподавателя, учителя, педагога и обучаемого в образовательном процессе значительно изменились. Но, хотя личность преподавателя и отходит на второй план (наблюдатель, посредник, руководитель), влияние её на аудиторию, которая, в свою очередь, становится более камерной, не уменьшается, а наоборот, возрастает. Несмотря на то, что в настоящее время осуществляется смещение традиционной центрации в образовании с личности преподавателя на личность студента, именно преподаватель является организатором группового взаимодействия. Основу деятельности преподавателя составляет не процесс передачи готовых знаний, а процесс стимулирования мотивационной сферы и познавательной активности студентов с предоставлением им широкого спектра выбора методов, форм, приемов и средств повышения своего интеллектуального и профессионального уровня.

При этом на лидирующие позиции выдвигается психологический фактор изучения иностранных языков.

Педагогический опыт и многочисленные исследования последнего времени показывают, что индивидуальность, своеобразие протекания психологических процессов, входящих в состав стратегии овладения, оказывают большое влияние на продуктивность всего учебного процесса. Следует отметить, что несмотря на это, индивидуализированное обучение с трудом прокладывает себе дорогу в практику преподавания русского языка как иностранного.

Известно, что иностранные студенты с разным уровнем имеют разные коммуникативные потребности, мотивы изучения языка, обладают разными возможностями переработки единиц обучения и т. п. Иностранцы с неодинаковой степенью продуктивности выполняют одни и те же предлагаемые операции с единицами обучения. Между тем при фронтально-групповой организации учебного процесса индивидуальные особенности учащихся не учитываются, и поэтому ученики лишаются возможности разрабатывать собственную программу речевого поведения в соответствии с коммуникативными потребностями и на основе наиболее эффективных для них приёмов и способов работы с единицами обучения.

Не исключается, что фронтально-групповая методика обучения в определенных условиях может устраивать какое-то количество обучаемых. Однако здесь речь идет об индивидуализации обучения для всех, кто при

применении одной и той же системы учебных действий сталкивается с многочисленными трудностями, усваивая поступающий материал. Оптимизация учебной деятельности студентов, безусловно, позволит повысить продуктивность обучения и овладения. Ведь качество и скорость овладения языком повышаются по мере того, как техника презентации материала в учебниках будет приближаться к тем комбинациям приёмов и способов, которые применяются иностранными студентами в учебном процессе. Нельзя согласиться с тем, что в современных учебниках игнорируются индивидуальные особенности овладения языком; предлагается одна и та же техника презентации, тренировки и контроля для всех, одно и то же содержание и его объём.

Для решения проблемы индивидуализации обучения, как мы полагаем, надо прежде всего выделить все компоненты, составляющие стратегию овладения вторым языком. К сожалению, в методике преподавания найти полный перечень факторов (компонентов), участвующих и влияющих на овладение языком, пока не представляется возможным, так как он, по-видимому, просто не существует.

В методической литературе в настоящее время можно найти описания многих психологических процессов, которые наблюдаются в деятельности ученика вообще, при овладении любым неизвестным материалом. Например, для учёта в обучении чаще всего рекомендуются такие процессы и явления, как общие типологические особенности нервной системы, типические особенности мыслительной деятельности, уровень развития синтетической и аналитической мыслительной деятельности, интересы, мотивы и волевые качества как условие умственного развития, осознанность, гибкость и самостоятельность мышления и т. д.

Из простого перечисления психических операций видно, что все они в той или иной степени могут активизироваться учащимися при выполнении любых видов познавательной деятельности. Однако компоненты интеллектуальной деятельности в работах обычно интерпретируются как универсальные явления, присущие всем людям, которые воспринимают и перерабатывают учебную информацию. А вопросы определения специфики протекания психологических процессов при изучении отдельных учебных предметов вообще, и при овладении русским языком как иностранным в частности, остаются открытыми.

Следовательно, индивидуализированное обучение ещё не получило научного обоснования. Ведь когда речь идёт не о каких-либо абстрактных обучаемых вообще, а о реально существующем, конкретном контингенте студентов, нам нужно ясное представление не столько о составе психологических процессов, операций и явлений, лежащих в основе деятельности

данного контингента, сколько о специфике их функционирования в каждом частном случае.

Каждый учащийся, как известно, отличается специфическим стилем приобретения, организации и хранения знаний, умений и навыков для последующего их применения в общении. Степень комбинаторности и интенсивности появления всех компонентов, составляющих стратегию овладения, объясняют тем, что у каждого учащегося может быть своя стратегия. Эти компоненты вместе с предлагаемой учебником методикой обучения всегда оказывают прямое влияние на образование постоянных, рассчитанных на весь период изучения языка и кратковременных способов овладения.

Немوتря на крайне пёстрый состав всех возможных компонентов стратегии овладения, не только можно, но и нужно свести их к определённом числу основных типов, которые поддаются наблюдению и управлению методистов в учебном процессе.

К числу компонентов, составляющих стратегию овладения, в методике обычно относят такие, как коммуникативные потребности учащихся, способность к языку, мотивация учения, опора на родной язык, склонность к систематизации изученных явлений, соотношение между лёгкостью/трудностью усвоения и простотой/сложностью учебного материала, самоконтроль, корректировка и др.

Поскольку не все компоненты стратегии овладения в настоящее время достаточно изучены, то, естественно, и учет индивидуальных особенностей, обучаемых в учебном процессе осуществляется не в полной мере.

Анализ литературы и многолетний опыт преподавания русского языка как иностранного студентам в медицинском вузе позволяет утверждать, что индивидуализации учебного процесса способствует определение общих методологических и психолого-педагогических приоритетов, определение критериев развития познавательной сферы, логико-структурное описание целей и содержания обучения, а также учет субъективных и объективных потребностей обучающихся, их когнитивных и индивидуальных особенностей и способностей.

Как и всякая способность, способность к овладению иностранным языком проявляется в деятельности и представляет собой сочетание разных свойств: способность к усвоению фонетики, лексики, грамматики, к овладению навыками устной и письменной речи.

К свойствам, которые определяют способность человека к овладению иностранным языком, можно отнести память, определенный уровень процессов мышления, степень развития речевых умений, выработанных на материале родного языка или языка-посредника. Индивидуальные разли-

чия обнаруживаются скоростью и прочностью запоминания, точностью и легкостью воспроизведения.

Способность к иностранному языку связана с процессами мышления. Для того, чтобы более успешно осуществлялся процесс обучения, необходимо установить, какой тип мыслительной деятельности у того или иного студента. При обучении языку важна не только быстрота умственной ориентировки, но и такие качества мышления, как вдумчивость, творческий подход, систематичность и последовательность. Эти свойства мышления, могущие проявиться только в конкретной деятельности, наиболее характеризуют индивидуальные особенности обучаемых.

Соотношение между упомянутыми способностями к языку у разных учащихся неодинаково. Но эти способности могут развиваться при условии, если будет осуществляться дифференцированный подход к учащимся в процессе их обучения.

Следовательно, для преподавателей русского языка как иностранного важно учитывать, как общие закономерности памяти и мышления, так и индивидуальные особенности обучаемых. А это значит, что, добиваясь эффективности учебного процесса по обучению иностранцев русскому языку, необходимо исходить из того, что новый материал или наиболее важная информация должны в разных формах повторяться в течение занятия, иначе они не перейдут в долговременную память.

Иностранным студентам с различными типологическими особенностями памяти полезно давать индивидуальные задания по закреплению нового изучаемого материала и перевода его в долговременную память. И только после усвоения этого материала давать упражнения на развитие других видов памяти.

Каждое занятие должно иметь четкую структуру с делением его на небольшие, но самостоятельные части, что поможет удержать внимание иностранцев на большем количестве материала т. к. начало и конец получаемой информации возбуждают у студентов наибольшее внимание, а для тех, у кого внимание неустойчивое, полезно давать задания на деление усвояемого материала на более мелкие части, чтобы они, фиксируя свое внимание на начале и конце каждой части, не пропускали нужную информацию.

Важно развивать произвольное запоминание у тех студентов, которые используют во всех случаях механическую память, что малопродуктивно для обучения.

Практика преподавания русского языка иностранцам также подтверждает, что процесс выработки речевых навыков и умений у разных студентов требует разного количества упражнений и времени. Отсюда необходимо

разрабатывать для каждой типологической группы определенную систему упражнений, которая будет соответствовать индивидуальным особенностям мыслительной деятельности иностранных студентов.

Таким образом, учет индивидуальных особенностей студентов-нефилологов в процессе изучения ими русского языка как иностранного, безусловно, будет способствовать эффективности их обучения.

Список использованных источников:

1. Арутюнов А. Р., Костина И. С. Коммуникативная методика русского языка как иностранного и иностранных языков - М., 1992.
2. Гейченко К. І., Васецька Л. І. Індивідуальний підхід до студентів-іноземців у навчанні мови спілкування // Актуальні проблеми підготовки фахівців у вищих медичних та фармацевтичному навчальних закладах України - Чернівці, 2002. - С. 547.
3. Зимняя И. А. Психология обучения народному языку. М, 1989.
4. Китайгородская Г. А. Интенсивное обучение иностранным языкам; Теория и практика. М, 1992.
5. Леонтьев А. А. Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному (психологические очерки). - М. 1990
6. Московская А. А., Индивидуальная работа со студентами на занятиях по иностранному языку/- В кн.: Сборник статей по лингвистике и методике преподавания иностранных языков-М, 1973.
7. Николаева С. Ю. Индивидуализация обучения иностранным языкам / канд. дис. - К., 2002.
8. Шляхов В. И. Индивидуализация обучения и проблема создания самоучителя русского языка / Кан. дис.- М., 1982.
9. Протасова Т. Н. Учет индивидуальных особенностей студентов-иностранцев при обучении чтению на русском языке (начальный этап). - Автореф. дисс.... канд. пед. наук. - М., 1973. - 28 с.
10. Унт И. Э. Индивидуализация учебных заданий и ее эффективность (на материале 5-8 классов) / Автореф.... докт. пед. наук. - Тарту. - 1975. - 28 с.
11. Николаева С. Ю. Индивидуализация обучения иностранным языкам. - Киев: Вища школа, 1987. -140 с.
12. Гейченко К. І., Васецька Л. І. Індивідуальний підхід до студентів-іноземців у навчанні мови спілкування // Актуальні проблеми підготовки фахівців у вищих медичних та фармацевтичному навчальних закладах України. - Чернівці, 2002. - С. 547.
13. Труханова Т. І. Індивідуалізація навчання професійно орієнтованого читання англійською мовою студентів технікумів та коледжів економічного профілю: Автореф. дис... канд. пед. наук: 13. 00. 02/Т. І. Труханова; Київ. нац. лінг. ун-т. - К., 2001. - 19 с.

14. Шестопалова І. О. Індивідуалізація навчання іноземних мов у вищій школі Великої Британії: Монографія. - К.: Наук. світ, 2004. - 184 с.
15. Дифференциация и индивидуализация обучения и воспитания в системе непрерывного образования: сборник статей по материалам международной научно-практической конференции «Стратегии дифференциации и индивидуализации обучения студентов в русле Болонского процесса» (Великий Новгород, 16-17 мая 2011) и научно-практической конференции с международным участием «Педагогическое образование: история, современность, перспективы» (Великий Новгород, 6-7 октября 2011) / сост. Е. В. Иванов; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2012. - 363 с.

ВОЛОЩУК І.П. , Компетентність як інтегральна характеристика освітньо-кваліфікаційного рівня випускника вишу: формування та технології оцінювання	121
ВОРОВКА М.І., КУЧИНА Л.І., ТРОФИМЕНКО Н.В. , Педагогічні умови формування іміджу особистості майбутнього вчителя	131
ГЕЙЧЕНКО Є.И. , Індивідуалізація обучения – важный фактор эффективности учебного процесса в ВУЗе	139
ГЕТАЛО О.В. , Роль клінічного провізора у забезпеченні ефективності та безпечності антигіпертензивних засобів	147
ДОЦЕНКО К.М. , Психологічний аналіз проблеми професійного самовизначення студентів	152
ЖГУТ О.А., ЧЕРНОБРОВКІНА Л.В. , Формування дослідницької компетенції студентів та учнів в умовах неперервного навчання	161
ЗЕЛІСКО Л.І. , Духовне становлення особистості магістра права у системі культурологічної освіти	169
ЙОВЕНКО Л.І. , Народні думи як джерело вивчення морально-духовних складових українського героїзму	179
КАЧАЛОВА Т.Г. , Змістове наповнення компонентів соціальної компетентності студентів вищої школи	188
КОВАЛЬЧУК З.Я. , Вплив особистісних якостей психологів на особливості функціонування механізмів психологічного захисту	197
КОСТЕНКО Н.І. , Особливості професійного спілкування майбутніх фахівців сфери обслуговування: лексичний аспект	206
КУШНЄРОВА Т.Є. , Психолого-педагогічні аспекти застосування інформаційно-комунікаційних технологій в системі професійної підготовки	214
ЛЕЩЕНКО Г.А. , Навчально-професійна мотивація як чинник професійної надійності майбутніх фахівців з аварійного обслуговування на авіаційному транспорті ..	221
ЛИТВИНЕНКО І.Ю. , Психолого-педагогічні передумови формування навичок іншомовного читання	231
ЛЯКШЕВА А.В. , Особливості формування групи в студентському колективі	239
МАМЧУР Н.С. , Особливості педагогічної технології виховання естетичних смаків у майбутніх філологів	248
МАТЮШЕНКО Н.В. , Педагогічні умови професійної підготовки майбутніх учителів гуманітарного профілю в рамках практико-орієнтованого підходу	255
МЕЛЬНИК А.І. , Формування внутрішньої мотивації до вивчення іноземної мови студентами аграрних університетів: з досвіду роботи	262